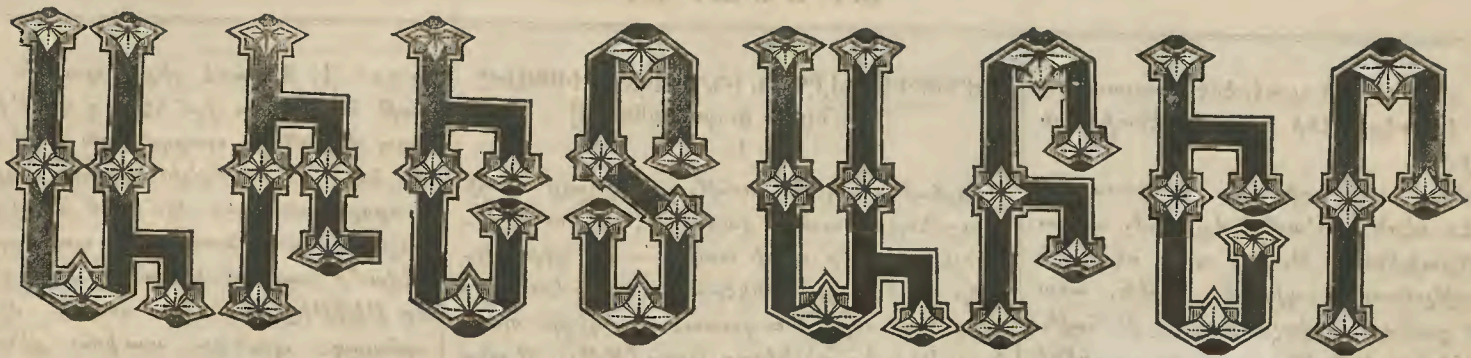




ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՊԻՐ ՂԱԶԵԹԱ ՏԸՐ



ՃԻԼՏ 31.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՓԵՏՐՈՒԱՐ 4, 1888.

Ն. 5.

ՄԵՎԱՍՏԸ ՄԻՆՏԵՐԻՃԷ

	Սահիֆէ
Իզգէթ ու Հիւրմէթ էթմէք	33
Ինճիլին 'Արդարա Օլան' 'Ալազասը	33
Պու. կիւն Գիւմ Գրիստոսը Սէնտէ Կէօրտիւ	33
Խրիսթոնիզմը Էն Մուգնի' Իսպաթը	34
Լատինիքն Ենի Գոնդրաֆը	35
Պեր Էսիբ Կէմալի Էն Տէնէթի Պեր Ղազա	36
Տէնիզէ Տալմաշըն Թէնիքէրէ	36
Միւթէնէվիէ	37
Մուհարրէթ	37
Իլանաթ	38
Շու'ուշաթը Սիյասիէ	39
Ագճէրէն Գէյ'աթը	40

ԱԻՆՏԱՐԵՐ. Հեր համար ճոռմա երթիսի կիւնիւ նէշը օլունուր:

Մեմայիք ի շահանգ վէ տիյարը եմնեպիյէ իջիւն սեմեյիյի պեր վիճի փէշի 1 1/2, վէ ալ-բը ալըը 3/4 Մեմայիյէ, վէ պիք ճիւսիսէ-սի 30 վարա ալը: Փօսրա խճրէրի բարա-ճըմըգա 'ա'իտ տիր:

Ղազեթայա տերճ իջիւն բահրիար Իս-բանայօլտա Ամերիկան խանցնուա Մր. Հ. Ս. Պարնըմ իմմին, ապօնէ Եազըյմագ, վէ փօս-տայա 'ա'իտ մեկտտա իջիւն մէքրուպ վէ ազգէ Մր. Ռ. Ռ. Բիքէ կեօնտերիմէյի տիր:

Ամերիկան Միտիօնէրէրի Շերքէթի թարաֆընտան
ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ, Ճ. Ռ. ԿՐԻՆ:
ՄԻՆՏԵՐԻՃԷ, Հ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ:

ԻԶԶԵԹ ՈՒ ՀԻՐՄԵԹ ԷԹՄԵՐ

Տուրուշ վէ հէյ'էթտէ պեր կէօնէ փա-ղիլէթ եախօտ սալահ եօգ ալը: վէ պունա չիւպհէ Եաթիլմէզ: Ֆազաթ շու տախի պեր հազիգաթ ալը քի, 'իզգէթ ու հիւրմէթտէն ֆէրազաթ էթտիլիմիզ-տէ, չօգ կէչմէզաթն 'իզգէթ ու հիւրմէթ հիսսիյաթընը տախի զայայ Եաթիլզ: 'Ումումի պեր մանաաա օլարագ Պէյթ Ուլլահըն խըամէթըրինտէն իսթիֆատէ էթմէք քիֆայէթ էթմէզ 'Ալլահ մու-գատտէպէր ճէմա'աթընտա փէք հէյ-պէթի (մու'ազգէզ) տիր: Պիզ ճէսէտ վէ ըուհտան 'իպարէթ գալըղգճա ըիյաաղ 'իզգէթ վէ հազիգի 'իպատէթ քէնտիքէն-տինի պէյանէտէճէք տիր: 'իզգէթ ու հիւր-մէթ իպրապընտան ֆէրազաթ էթ, վէ օլ վազըթ պիզզաթ 'իզգէթ տույլուրըննէ գատար ազ վազըթ պազի գալաճաղընը միւշահատէ Եաթէճէքսին: Չօզլարտա պու տույլուրըննէ Էլան զա'իֆէչմիշ օլարընը կէօրմէքտէ իզ: Պիզճէ անըն ի'ատէ օ-

լունմասը զիյատէսիյէ արդուլէնէճէք պեր շէյ տիր: 'իզգէթ իզհարը ճանրըղտա պազի գալըր պեր թապի'աթ եթրինի թուլթա պիլմէսի իչիւն 'իզգէթ ու հիւր-մէթ իզհարընտա միւշատիպ եօլար պուլ-մալը իզ: Էյէր տու'ա էթմէք իչիւն միւ-նաթիպ պեր թարղտա տուրուր իսէք, պիզտէ տու'ա էթմէյէ զիյատէ պեր տույլու հասըլ օլուր: Տիզ իւզէրինէ կէլմէք, պաշը աշաղը Էյմէք, եա'նի 'իզ-գէթ ու հիւրմէթ 'ալամէթի օլան խու-սուսի պեր հէյ'էթտէ տուրմագ, հազի-գի 'իպատէթ ըուհու հուսուլինէ պէօյիւք պեր եարտըմ տըր:

ԻՆՃԻԼԻՆ 'ԱՍՐԱՐԱՍ ՕԼԱՆ 'ԱԼԱԳԱՍՐ

Փրօֆ. Թէյլըր, Գրօղըր 'իւմ ի կլահի մէթթէպինին իքմալը միւշատէթ էթմիշ օլան պեր սընըֆընա խիթապէն իրաա էյլէալիյի միւ'էսսիթ վէտա'նամէսինտէ շէյլէ սէյլէմիշ տիր: 'Պիլիլիմ քի, 'ին-ճիլ օն տօղուղընը 'ասրա ույլընն տէ-նիլ տիր: վէ ատէմէր չիմաի պունտան պեր վազըթ Էվիլէ օլարըլարընտան ֆէրըլի տիրէր' տէնիլմէքտէ տիր: Էվիլէթ, անլէր խարիճէն ֆէրըլի օլա պիլիլէր, ֆազաթ Եասաէն ալարագ անլէրտէ պեր թէպաիլաթ եօգ ալը: Ատէմ պունտան պեր չօգ 'ասրլար Էվիլէ նէ իտի իսէ չիմաի տախի հէման օ տըր: Նէյէ միւհ-թամ իտի իսէ, չիմաի տախի հէման օ շէյէ միւհթամ ալը: Ինտան թապի'ա-թըն գանուշլարընը միւշապէհէթինէ աչինա օլմաղէ, 'իլմէ պէօյիւք թէրազ-լի էթմիշ տիր: Պէյլէ տախի ինտանի թապի'աթըն գանուշլարընը միւշապէ-հէթինի գապուլ էթմէքլէ, ճանա 'ա'իտ օլան 'իլմտէ պէօյիւք թէրազլի Ետէ պիլիլիլ: Խայր, ինճիլ օն տօղուղըն-ճը 'ասրա ույլուրըլմալը ալը: Ինճիլ հիշ պեր խուսուսի 'ասրա ույլուրըլմալը տէյիլ տիր: Ույլուրըլմալը տախի միւ-րատ Ետիլմէմիշ տիր: Պիլ'աքս օն տօ-ղուղընը 'ասրըն ինճիլն ույլուրըլմալը միւրատ Ետիլմիշ տիր: Սիլին իչինիզ Գիլթապ ը Մուգատտէսին հազիգաթ-լարըլէ ատէմէրին իթիգատ վէ 'էօմի-լէրինն չաթլագ վէ եարըղլարընը գա-

վաթմագ օլմալը տէյիլ տիր: Իչինիզ հազիգաթ իլէ պաշալարըն 'էօմիլնիւ գափլամագ տէյիլ, անճագ հազիգաթ իլէ անլէրին 'էօմիլնէ տամալ պատմագ ալը: Վազիֆէնիզ եալարըլմագ տէյիլ, անճագ սիքքէ քէսմէք տիր: Թա'պիլ ի տիլէրէ, հազիգաթը ատէմէրին հալինէ ույլուրմագ տէյիլ, անճագ անլէրի հազիգաթ ույլուրմագ չալըլմալընը նըլ: Քրիստոսըն թա'լիմաթընը ատէմ-լէրին եիւրէք վէ 'էօմիլէրինէ Էօյլէ պեր գուվիլէթ իլէ թագաթի' էթմէլիսինիզ քի, Գրիստոսըն թապիլիլ անլէրին եիւ-րէքլէրինտէ Եպէտի պեր Եսէր պրագա-լագ, անլէրին 'էօմիլէրինն Գրիստոսըն իրատէթինն ույլուրա պիլիլն: Հազի-գաթը իրա'է վէ թա'լիմ էթմէք իչիւն խուսուսի ուսուլլար վար իսէ տէ, խու-սուսի հազիգաթլար եօգ ալը: Պա'ղէն ատէմէրէ վա'զ Ետէ պիլմէք իչիւն միւ-պէրի թէրք Ետիլ, գափուտա եա սօ-գապ քէօշլէրինտէ տուրմանը իճագ Ետէճէք, ֆազաթ վա'զ էթտիլիլիլտէ հազիգաթը վա'զ Ետիլիլ:

ՊՈՒ ԿԻՆ ԲԻՄ ԲԻՐԻՍՏՈՒՍ ՍԵՆՏԷ ԿԵՐՏԻՈՒ

Յովհաննէս պեր փազար ազալմը քիլիսէ-տէն'ալտէթինտէ քէնտի իլէ զէվիճէսի արատըն-տու շու միւքեալէմէ վուզուլ պուլտու:

Յովհաննէս. «Պու ազալմ վա'իլ փէք զա-րիպ պեր սու'տտան պահա էյլէտի:»

Աննա. «Նէ' իմիշ, տէ պազալմ:»

Յովհաննէս. «Աննա, քէա'շքի սէն տախի օրատա օլա իտին: Վա'իլ Պու կիւն քիմ'փը-րիստոսը սէնտէ կէօրտիլ' սու'ալը իւզէրինէ իրատը քէլամ Ետէրէք, Գրիստոսը սէվէն-լէրտէն հէր պիլիլին ֆիլ վաղը' անը քէնտի թալը ու հարաքէթլէրինտէ կէօսթէրմէք վա-ճիպ օլարըլարընը փէք վաղըն պեր սուրէթ-տէ իսպաթ էյլէտի:»

Աննա. «Էվիլէթ, փէք տօղուր տըր: Պէն չօգ տէֆ'ա քէնտիլին պեր խրիսթիյանա վա-ճիպ օլարըլ վէճի իւզրէ Եալամալըլմը հիսս էթմէքտէ իմ:»

Յովհաննէս. «Պէն տախի շունա Եմին իմ քի, կէրէք սէն վէ կէրէք չօճուղար պու կիւն Գրիստոսը պէնտէ կէօրմէտինիզ: Էյէր պէն Էֆէնտիլիլտէ պէնզէմէք կէրէք օլարըլմը զիւր էթմիշ օլա իտիմ, պու սապահ սէն, սըրա սէնին օլարըլ իչիւն վա'զա կիլմէք իսթէ-տիլինտէ սանա օլ գատար Էօվէլէնէյէճէք իտիմ:»

Աննա . «Պէն տախի օլ տէրէնէ մըրըլտանըպ չամաթա էտէրէք սէնի հիտտէթէնտիրմէլի տէյիլ իտիմ»

Յովհաննէս . «Պէն քիւչիւք թովմաս իլէ տախի փէք սէրթ մուամէլէ էյլէտիմ . պանսա էզիյէթ վէրտիյինտէ թաթլը պիր սէօզ իլէ անը րահաթլանտըրա պիլէնէք իքէն , անսա պիր իքի չամար ետիւրըտըրմ , վէ հաթ- թա պու կիւն վա'իզին մէզքիւր սու'ալինէ գատար Բրիստոս միսիլիւ հարաքէթ էթմիլ օլսա իտիմ , ինմալ էթմիլ օլտըղմ պիր չօգ շէյլէրի ինրա էտէնէք իտիմ»

Աննա . «Էֆէնտիմ , իչէ եէնիտէն պաշա- մաղա չաղըչալըմ . Սէն թէզիլէ հարէքէթէ կէ- լիպ հիտտէթէնտիրմի . պէն տախի թէզիլէ ալընըպ տարըլըրմ . իքիմիզին տախի էօյ- րէնէնէք չօգ շէյլէրի վար տըր . կէրէք չօ- ճուգարըմըղըն վէ կէրէք սա'իլըրին Բրիստո- սը պիզտէ կէօրէ պիլմէլէրինի նիյազ էտէլիմ»

Փաղար էրթէսի ստապաշալըն Յովհաննէս էրքէն գաղտը , վէ իչէ կիթմէզտէն , օ կիւն պաշալարըն Բրիստոսը քէնտիւտէ կէօրէ պիլմէլէրի իչիւն տուտ էյլէտի : Աննա տախի , քէնտիւտէ տէ հէման 'աշի արդուտա օլտը- ղընը ունութմաթը , վէ սապա թա'ամը էս- նասընտա , նասը օլտը իսէ Բրիստոսըն քէն- տիլէրտէ կէօրիւպ պիլէնէլի չօճուգարա տախի թա'րիֆ օլտուտա , կէրէք պիրի պիրլէրինէ վէ կէրէք սա'իլըրէն տօղըն , հալիմ վէ մու- հապէթիլ օլմալարը անլէրէ իսթար օլտուտու : Պէօյլէնէ ֆամիլէանըն հէր պիր ա'գասը Բրիստոսըն խաթը իչիւն քէնտի պէտ խուչ- լարընը գապթ էթտիլէր . վէ Բրիստոսըն խաթ- ըր իչիւն խօշ մուամէլէլէրտէ պուլընտը- լար : Յովհաննէս տախի հէման 'աշի գուվ- վէթ իլէ րէֆիզի պուլընտա պիր 'ամէլէտէն էվլէլէրի ճիւմ'ա էրթէսի սէօյլէմիլ օլտըղմ սէրթ պիր սէօզտէն տօղըն 'աֆիլըգ տիլէտի : Օ տգալմ Յովհաննէս իլէ գէվէնտի արասըն- տա չու միւքեպլէմէ կէչտի :

Յովհաննէս . «Պու կիւն պէնիմ իչիւն էն մէս'ուտ պիր կիւն իտի : Պէն ուղըն վա- դըթտան պէրու լիսանէն օլարագ Բրիստոսը իզրար էթմէքտէ իտիմ , ֆաղաթ պաշալա- ըն Բրիստոսը պէնտէ կէօրէ պիլմէլէրի ի- չիւն արդուքէլ պուլընտըղըն քէնտի թալը ու հարաքէթիմլէ կէօթէրմէքտէ տէյիլ ի- տիմ»

Աննա . «Հապիգաթը հալտէ պէնիմ իչիւն տախի էօյլէ իտի»

Յովհաննէս . «Մաղաղատա պուլընտան րէ- ֆիզլէրիմտէն պա'ղընըն տինտար սալըլան ատէմէրտէ գուսուր պուլըպ . անլէրի տինտի- լէրէ միւսալի թուլմալարըն սէպէպիլի պի- լիլիմ : Պիզ խրիսթիյանլար զիյատար գոն- տիլէր հալինտէ պուլընտալօրըզ : Պիզ տախի տիւնէվի ատէմլէր կիպի հըրսանըպ , սէրթ սէօզլէր սէօյլէրօրուզ , հէմ տէ անլէր կիպի մուամէլէ էտէյօրուզ , վէ պու եօլտա Յիսու- սըն իսմիլնէ լէքէ կէթիլիօրուզ»

Աննա . «Տէտիլէրին փէք տօղըն տըր : Պէն պուլտան պէօյլէ հէր ագալմ , Պու կիւն Բրիստոսը պէնտէ քիւմ կէօրտիւ' տէյիլ սու- 'ալ էտէնէլիմ : Չօգ տէֆ'ա գուսուրը պուլըն- մըլ օլտըղմը Ալլահա իզրար էթմէյէ մէճ- պուր օլսաղըմը պիլիլ իմ , ֆաղաթ տօղըն- նըն ինրասընտա Յիսուս պանսա եարտըմ է- տէնէք տիր : Պիլիլսին քի , Սըթըգ պէն եա- շամալօրում , անճաղ Բրիստոս պէնտէ եա- շալօր' տէյիլ պուլընտըլմը տըր»

Սէվիլիլիւ տօթիւմ , «Պու կիւն քիւմ Բը- րիստոսը սէնտէ կէօրտիւ ,» սու'ալինի քէն- տի քէնտիլնէ սու'ալ էթմէք իսթէմէլ միսին :

ԽՐԻՍԹԻՅԱՆԼԸԸՆ ԷՆ ՄՈՒԳՆԻ'ԻՍՊԱԹԸ
[Միւ'իլիթ քարաքընտան]
1.

Յրիսթիյանըղըն տօթլարը օլտըղմ կիպի տիւչմէլէրի տախի վար տըր , վէ պու տիւչ- մէլէրտէն հէր պիրի տախի — հէր պիր վօլ- թէր վէ հէր պիր ֆնիկէրսօլ գապուլ էտէրքի , էյէր Բիթապը Մուգատտէստէ զիքը օլու- նան Եէնօլա տիւնեպը խալգ էթմիլ , վէ անը իտարէ էթմէքտէ իսէ , էյէր Բիթապըն պէ- յան էյլէտիլի կիպի , հէր ատէմին էօնիւնտէ պիր էպէտիլիք վար , վէ պու էպէտի 'էօմ- րիւն մէս'ուտ օլա պիլմէսի իչիւն Յիսուս Բրիստոսըն վէ Բէսուլէրինի թա'լիմաթը մուսէպիլնէ հարէքէթ էթմէք ֆիլվաղը' լա- ղըմ իսէ , տիյանէթ պիզտէն հէր պիրի իչիւն էն էնէմ պիր խուսուտ տըր :

Իմտի պու մուսիմ մէս'էլէյէ գաթ'ի պիր գարար վէրէ պիլմէք պապընտա իսպաթ ի- չիւն նէ'րէյէ միւրաճաթ էթմէլի իզ , Հալը հաղըրտա իլէրի կէօթիլիւլէքտէ օլան միւ- պա'նէլէր , Բիթապը Մուգատտէսին իլ- համը իլտի' մի , եօգ իսէ մասալ մը իտի- յինի թաղտիր իչիւն 'իլմ ու . ֆինուսըն նէ- թիճէսինի պէքլէնիլմէսին լուղըմըն իմա էթմէքտէ տիրէր : Պուլարըն իտի'աճընճա հալլանաթըն , Բիթապը Մուգատտէսին իլք պապընտա կէօթիլիլիլի սըրատա խալգ օ- լուսըպ օլուսմաթըղընը անկալմաղ իչիւն էվլէլէլէրտէ գալարա իւղէրինտէ թէհաճ- ճիւր էթմիլ (թաշ քէսիլմիլ) օլան հալլանաթ պաղիլէլէրինի թէֆթիլ էթմէլի իզ : Ինսանըն տահա էտնա օլան հալլանաթտա'ն մը իլէրի կէլտիլիլի , եօգ իսէ ալըրճա խալգ մը օլուս- տըղընը էօյրէնէք իչիւն , հուսուլ վէ ինթի- շար թա'պիր օլուսան ուսուլը , եա'նի 'ուզլի զիլուհարըն գալա'իտ թապիլիլէ մուսէպիլ- ճէ քէնտիլէրտէն տահա էտնա օլան հալլան- լարտան իլէրի կէլտիլէրի խուսուսընտա օ- լան միւպա'նէլէրի տինիլէմէք , վէ պու խու- սուստա քէնտի թէֆթիլ ու թէտգիլթաթլա- րընտա էտնա օլան մալլուգաթ արասընտա պիր պուրհան պուլընտա պուլընտաղընը , եախօտ ճիւլմէսինի տախի ալըն ալըն օլարագ քէնտի ճինսլէրինտէն իլէրի կէլիպ կէլմէլիք- լէրինի անկալմաղ իչիւն խուսուսէպիլ իսթի- մալըյէ մէշըն օլան հիւնէրվէրէրէ միւ- րաճաթ էթմէք կէրէյիլ : Վէ պա'տէնու պաշալ պիր թաղըմ'ալիմէրէ կիտէրէք'Ահալը 'Ալթիլ հիքեպլէրինի հէնուզ պուլընտա Բի- տանի վէ Սիւրեանի թահրիթաթլարընտա թաստիլ օլուսըպ օլուսմաթըղընը թէֆթիլ էթմէլի իզ : Մըրը 'առարը 'աթիլգէսինտէն պահա էտէն 'ալիմէրէ միւրաճաթէլէ , Ֆիր- 'օնլարըն հէնուզ պուլընտա գապըլարընտա , Յովսէփ հաղընտա , եէտի սէնէ սիւրէն զըթ- լըգ հաղընտա , Մովսէս հաղընտա , եախօտ Իսրայէլիլէրին Մըսըրտան չըգմալարը հաղ- ղընտա , պիր իզահաթ պուլըպ պուլմաթը- լարընը անկալմաղ իզ : Բիթապը Մուգատ- տէսին քիթապլարընըն թէպալիլ ու թաղիլի էտիլմէլիլ օլտըղըն խուսուսընտա օլան պուր- հանլարըն թէֆթիլ էթմէլի իզ , վէ պուստան տա սօնկրա 'ուլումը էլսինէտէ մէշնուր օլան զէվաթա միւրաճաթէլէ ֆիլվաղը' պու քի- թապլարըն իսմէլիլէլէ թէմիլիլ օլուստըղլարը զէվաթ թարաֆընտա'ն մը , եօգ իսէ , տահա սօնկրալարը' մը եաղըմըլ օլտըղընը թէտգիլ էթմէք կէրէյիլ :

Էյէր պու ուսուլ տօղըն իսէ , վէ էյէր Բիթապը Մուգատտէսին սըհէթիլին տէ- լիլէրի 'ալիմ ատէմլէրին թէֆթիլ ու թէտ- գիլթաթընըն նէթիճէսին մէնութ օլմաղ կէ- րէք իսէ , պուստան չու իքի նէթիճէ հասըլ

օլուր : (1) Պալատէ զիքը օլուստան խուսու- սաթ հաղընտա 'իլմ հէնուզ դաթ'ի պիր ճէ- վապ վէրէմէմիլ օլտըղընտան , հէմ տէ տա'ի- մա եէնի եէնի մա'լիւմաթլար ալընճաղտա օլտըղընտան , պու մէս'էլէյէ հէնուզ գարար- լաշտըրըլմալըն նաղարըյէ պաղմալը իզ : (2) 'Ավամը նաս խրիսթիյանըղըն պուրհանլարը- նը թէֆթիլէ հիլ պիր վաղըթ միւզթէտիր օլմալըպ , պուստա տա'իմա քէնտիլէրտէն 'ալիմ օլանլարըն գարարլարընը գապուլէ մէճ- պուր օլմալը տըրլար : Ֆաղաթ Ալլահն մէվ- ճուտիլէթիլի գապուլ էտէնէրին նօղթա ի նաղարընտան պաղըլտըղտա , պու իքի նէ- թիճէլէր տախի նամապուլ կէօրիւնիլէր : Ալլահ 'իլմին թաստիլգ վէ թէհարիլաթըյէ անկալըմալը իչիւն 'աղալիլ 19'ասրա միւս- թաճ օլան պիր ինամ վէրմէյէնէք , վէ 'ու- մուսի օլան պուրհանլար իլէ թաստիլ օլուս- մասը միւսքիլիլ օլան պիր տիյանէթէ ի- նանաղա ատէմլէրի տա'վէթ էթմէյէնէք իտի : Պուստան մա'տա , տիյանէթին տօղըն օլուպ օլմաթըղընը թաստիլ իչիւն 'ալիմը նասը պիր գալ 'ալիլէրէ միւրաճաթտա մէճպուր էթմէյէնէք իտի : էյէր պու 'ալիմ ատէմլէր քէնտի մէնֆաթլարըն իչիւն հալլիլ ալ- տաթիմաղ իսթէպլէր , Բիթապը Մուգատտէս րէտտ էտիլէնէք , վէ Ալլահ քէնտի իլանմընը պիւնուտէ եէրէ վէրմիլ օլսաղ իտի : Վէ էյէր պու խուսուստա 'ալիլէր արասընտա միւ- պալէնէթ ի էֆքեար զուսուր էտէնէք օլսա , 'ալիմը նաս իլ էլ էպէտ չիւպէտէ գալա- ճաղլար իտի : Պուստան մա'տա , անլէր հա- գիլի 'իլմին հանկըս օլտըղընը նա'սը պի- լէնէքլէր իտի : Չիւլիլին 'իստիլտէ Կոմիլի- կիոս ֆէլսէֆէսինէ էն զիյատէ ալինա օլան- լար էն 'ալիմ ատէմլէր տիր : Հինտիլէր ա- րասընտա իսէ , Պրահմին քեա'իլիլէրի պու մէվգիլի թուլմաղտա տըրլար , էյէր էնալի հաղիլթաթը քէնտի 'ալիմ ատէմլէրինտէն էօյ- րէնմէլի իսէլէր , Չիւլիլէր վէ Հինտիլէր տա- հա 'ալիմ ատէմլէր պուլընտալտէք քէնտի մէզհէպլէրինէ սարըլմալը տըրլար :

Խալը , պու մէպտէ քիւլիլէն ետնիլըն տըր : 'Իլմին վէ մուհարրէրաթը 'աթիլգէնիլ Բիթապը Մուգատտէսին սըհէթիլ հաղընտա վէրալք- լէրի շէհատէթ զիլըյիլթ օլուպ , անլէրիքէ- մալը մէնուսիլէթէ գապուլ էտէնիլ , ֆու- գաթ էն գուլիլթիլ պուրհանլար պուլար տէյիլ տիր : 'Ալիմ վէ ճահիլլէրին հէր կիւն միւշահատէ էտէ պիլէնէքլէրի պուրհանլար պիլգէ էն զիյատէ մուգնի' պուրհանլար տըր : Պու եօլտա թա'լիմաթն պիլ պէհիլ օլանլար խրիսթիյանըղըն հաղիլթաթ օլտըղընը ֆէյլէ- սօֆլարա վէ տին մուսալլիմէրինէ միւրա- ճաթ էթմէքսիլլին էօյրէնէ պիլէնէք տիր- լէր : Միւսիլգէ պուրհանլար իմա էթմէք իս- թէմէլիլ , չիւնքի արթըգ միւսիլգէ օլմաղտա տէյիլ տիր : Ֆիլքիլիլ փէյլաթալիլիլ պուր- հանլար իրա'ն էթմէք տախի տէյիլ տիր : չիւնքի , փէյլաթալիլիլ զըյիլթիլին անկա- յա պիլմէք իչիւն ատէմլին թէվարիլիլ ալինա օլմասը լաղըմ տըր : Խրիսթիյանըղըն իսպա- թը պուստան տահա սատէ վէ տահա զիյա- տէ մուգնի' տիր :

Տիւնեանըն ինսան իչիւն պիր մէսքէն օլ- մաղ իւղըն խալգ օլուստըղըն նէտէն պէլիլ տիր : Պու հաղիլթաթ եալընը , քէնտի քէն- տիլիլ տիւնեպտա պուլտըղընըղտան տէյիլ , տնտագ քիւնէնէն , ֆէլէլէլ իսպ'ալընտա քիւ- միլէ քիւնալըն կէլմէլիլէն ալիլքեար տըր : 'Իլմին պիլգէ վէրալիլ մա'լիւմաթտան , ման- զուսի շէմսիլէտէ պուլընտա սա'իլ հէր հան- կը պիր սէյյարէնիլ ինսանա պիր մէսքէն օ- լմալաճաղը պէտիլիլ տիր : 'Ուլթարիլ , եա'նի

Փայլածու կիւնէնէ փէք ետքըն ուտըղընտան, ինսան օրատա հիւքմ սիւրմէքտէ՝ օլան շիտ-տէթլի հէրարէթէ տոյանամայտճագ իտի: Պէօյիւք սէյարէլէրտէն պա՛ղըլարը տախի կիւնէնէ կիպի էլ ան էրիմիլ պիր հալտէ պու-լընմագտա տըրլար: Այ տախի սուքը վէ հալմարը կէօրիւնմէքտէ տիր: Սէյարէլէրիւ պա՛ղըլարտա իսէ գուլվէ ի ճաղիպէ տիւն-եանընքնտէն փէք գուլվէթլի տիր, վէ գուլվէ ի ճաղիպէ աղըրըլդ իլէ էօլլիւլտիւ-յիւնտէն, ճէսէտլէրիմիլ օլ գատար աղըր օ-լաճագ իտի քի, ճէսէտիմիլի թէփրէթմէք իչիւն շիմտիքի 'ասապէլէրիմիլ փէք զա՛իֆ պուլընմագտա իտի: Էյէր պիլիմ ֆիլիպի թապլիւթըմըլ պիլէն պիր մէլա՛իքէ բէ՛ի-սինէ ինսան իչիւն պիր սէյարէ ինթիսապ էթմէսի էմր օլունսա իտի, օ ֆէրզիլ պիր մահալ ինթիսապ էթմէյէճէք իտի: Տիւնեա՛ քէնտի աէրէճէ ի հէրարէթի, հալմարըն թէրքիպի, գուլվէ ի ճաղիպէսինին միգտարը, թա՛ամ իչիւն միւնտաիպ օլան հալմարմ լէ սէպղէվաթը իլէ պիլիմքի կիպի ճէսէտի օլան մալիւլագ մէսքէն օլա պիլէն էն միւնտաիպ մահալ տըր: Պու փէք սատէ օլմագլէ, էն սաֆտէրուն պիր առէմին պիլէ անկալայա պի-լէճէյի պիր իսպալթ տըր:

Խրիսթիանըղըն տախի վիքը էթտիյիմիլ իսպալթը պուլըն կիպի տիր: Տիւնեա պիլիմ ֆիլիպի թապլիւթըմըլ ան տէրէճէ միւթա-պըլ կէլմէքտէ իսէ, 'աճալիպ պիր սուրէթ-տէ տախի ֆիլապ ը Մո՛սթապիէնէ էրա՛ն էյէ-պիլի փիլապի տիւնէ վէ բա՛նաի իսպալթը հէման օլ տէրէճէտէ միւթապըլ կէլմէքտէ տիր: Ճէսէտին քէնտիսէ մալսուս իսասի-յէթլէրի օլտըլ կիպի, ճանըն տախի քէնտիսէ մալսուս իսասիյէթլէրի օլուն պա՛ղըլ ճան պու իսաս-սիյէթ ու գապիլիյէթլէրին նէշլ ու նիւմա պուլմասըն միւնտաիպ պիր տա՛իթէյէ միւն-թաճ տըր: Տիւնեա տա ճիւճէ վէ 'իլլէթլի ճէսէտիւր օլտըլ կիպի, ճիւճէ վէ 'իլլէթլի ճանլար տախի վար տըր: Ճէսէտէ օլան գու-սուրլար 'ուճուճէն ալտարգ եա վէլատէթլէ կէլէն պալթալըլըլարըն եա ֆէնա 'իլլի-մին եա տա էթրաֆտա օլան սընէթէ մու-ղիրը նէսնէլէրին նէթիճէլէրի տիրէր: Պէօյ-լէ տախի ֆէնա տիպըլ եա առէմին պու-լընտըլ տիյանէթին, եա տա էթրաֆտա օլան օլանլարտան ալտըլ թէսալլիւլարըն նէ-թիճէսի, եալոտ էթրաֆտա օլանլարտան իսուսուսի թէ՛սիլէր ալմագ կէրէք իքէն, պիր կէօնէ թէ՛սիլ տլմատըղընըն նէթիճէսի տիր:

Պու իսուսուստա եաղաճաղըմըլ պիր գալ պէնալէրտէ ֆիլթալը Մուգաուտէսին իրա՛ն էթտիլի ախալգի 'ալէմին, եա՛նի տիյանէթին թամմ ճանա միւնտաիպ պիր տիյանէթ օլտը-ղընտուն պանս էտէճէյիլ: Փագաթ պիլթ թա-պի՛ պու պոսըմըլըն իպթիտասընտա պիր ի՛թիրաղտ թէսալիւթ էտէճէյիլ: Հէր նէ գատար տիւնեանըն ճէսէտիմիլ փէք միւ-սալիտ պիր մահալ օլտըղըն հէր քէն իղրար էտէր իսէ տէ, պա՛ղըլ քիմէլէր, հէմտէ 'ա-լիմէլտէն պա՛ղըլարը, խրիսթիանըղըն ճա-նա միւնտաիպ պիր տին օլտըղըն քէնմ էթ-մէլէր: Էյէր աղտէմէ տէտիլէրիմիլ տող-րու իսէ պու նա՛սըլ օլա պիլիւր: Պուլըն թէֆսիրի շու տըր: Թապլի տողու իլէ տիւնեայա կէլմէքտէ իսէք տէ, ինճիլտէն տըլարըտա պուլընմագտա իղ: Պիլ տիւն-եատա եալալըլ հալմարըն թէնէֆֆիւս էթ-միլ, հալմարընտան եէմիլ, եաղըն վէ գը-լըն հալմարըն թատըլը ալմըլ օլարագ քէն-տի թէճրիպէքեարըլըմըլ իլէ, տիւնեանըն անտէ եալալըլ քէսպ ի գուլվէթ էտէճէյի-

միլ պիր մահալ օլտըղըն էօյրէնմիլ իղ: Փագաթ առէմիլ քէնտի թապլի հալլէրին-տէ խրիսթիանըլա խարիճտէն պագալար իսէ, անըն միւնտաիք գուլվէթինի հիտ է-տէմէլէր: Անլէր պու մալլիւմաթա եալընըլ «թէճրիպէ էտինիլ վէ կէօրիւնիւլ» տա՛վէ-թինի գապուլ վէ իճրա էթմէքլէ մալիլ օլա պիլիլէր: Էյէր պիր առէմ հիլ պիր կէօնէ թէճրիպէսի եօգ իքէն, քեա՛իսաթըն պիր մահալինէ գօնուլտա, վէ քէնտինէ մէսքէն օլ-մագ իւղըն տիւնեայա ինթիյար էթմէսի նա-սիհաթըլէ հէր հանկը պիր սէյարէյի սէլմէ-սինէ տէ աղապըլ վէրիլտէ, պէլքի օ՛ ճիլիլէն տիւնեայա սէլէյիմ, տիւնեա քիւչիւք օլուն պալընըլ պիր այը վար, պէն, տէօրթ այը օ-լան Միւլթէրիլ (Լա՛նիւթ) եալոտ էթրա-ֆտա կիւլէլ պիր հալգա իլէ եէտի այը օ-լան Ձուհալը (Ելէն) սէլէրիմ տէյէ պիլիլ: պէօյէճէ օ՛ ճահիլիքտէ էօլիւմիւնիւ մուճիպ օլան պիր մէսքէն ինթիսապ էտէ պիլիլ: Պա՛ղըլարըն քէնտի ճանլարը իչիւն պէօյէ պիր եանկըլ էթմէլէրի զարիպ աէյիլ տիր:

ԵՏԻՍԻՆԸՆ ԵՆՆԻ ՖՈՆՕՂՐԱՖԸ

Իլլէնի փա՛նըն պիր մուսալիլի կէլէնլէրտէ Մր. էտիսըն իլէ միւլագաթ էտէրէք միւմաի-լէնտէն իսպըլ թաֆսիլաթ իսթիհալ էյէմիլ տիր: Մէքըլար թաֆսիլաթտան աթիտէրի փարչալը պուլաճըլտա տէրճ էտէրիլ:

Մալիւմիւնիւլ իւղըն, պէն իլք ֆօնօկրաֆը օն սէնէ էլլէլ պիլթիրաիմ: Պու ֆօնօկրաֆ աղ չօգ պիր օլունճագ մագաճընտա գալտը: Մա՛ ճա՛իպ պիր շէյին թօլուճը անտէ քեամիլէն միւլաճէտէ օլունմագտա իտիյսէ տէ, պէն ու-նընլէ միւլթիւնիլ պիր շէյ իճրասընա չա-լըլտըմ, վէ էլէքթրիկա զիյասը իչի, թիճա-րէթէ էնէմիլիլ քէսպ էյլէտիլիտէ, անըն իչիւն պալալա հէր շէյտէն էլ չէքտիմ: Պու ճիւլիլ իլէ պէրապէր թա օ վագըլթտան պէ-րու ֆօնօկրաֆ աղ չօգ 'աղլըմ իչլալ էթ-մէքտէ պուլընմուլ տըր: Ուղըն միւլտաթի սիւրէն պու էլէքթրիկա զիյասը իչիտէն իս-թիրաճաթ էյլէտիլիտէ, 'աղլըմ սալքի քէն-տիլիյնտէն եինէ էսքի թէսալլիւլտա տէօն-տիւ: Էլէքթրիկա զիյասը իչի պիլթէլիտէն պէրու թէքրար ֆօնօկրաֆ իչիւն պալալալ, սէքիլ ալ պիր տիւլիլէ չալըլտըլտան սօնի-րա, անը թիճարէթէ մալսուս վէ միւնտաիպ օլան պիր իսթիրա՛ հալինէ վաղ՛ էյլէտիմ: Պէն պէնիմ ֆօնօկրաֆըմը հէր պիր իլ վէ մէ՛մուլիլթ օտասընտա կէօրիլի մէ՛մուլ է-տէրիմ: Իւմիտ էտէրիմքի Ֆունվար այընըն նիւայէթլէրինէ տողրու թէվիլ՛ օլունմագ իւղ-րէ պէլ եիւլ ֆօնօկրաֆ հաղըր օլունճագ տըր: Անլէրին իչլէմէսի պիւս պիւթիւն տառէ օլտը-ղընտուն, պէնէմէհալ քէմալը մուլաֆֆաղի-յէթլէ իչլէյէճէք տիր: Պիր եէրէ պիր մէք-թուպ կէօնտէրմէք իսթէյէն թաճիր, եալոտ քեաթիլալն եալընըլ մաքիսայը թահիլք է-տիպ, մաքիսանըն սէսի գապուլ էտէն պօ-րուսընըն իչիւն քէնտինին թապլի սէտասը իլէ վէ 'ատէթա օլան սիւրաթլէ սէօլէմէսի լաղըմ տըր: Մէքըլա՛ քէնտի սէօլէմէսինի պիլթիրաթտէ, ֆօնօկրաֆտա, մալսուսէն իօսթա իլէ կէօնտէրիլէ պիլմէք իչիւն եալիլ-մըլ քիւչիւք պիր գուլթուլըն իչիւնէ գօնուլ-մագա հաղըր օլուն: Պիլ ֆօնօկրաֆտալէ-րէ մալսուս օլան թապաղարը իւլ նէլ՛ օլ-մագ իւղըն, եա՛նի պիրի 800 տէն 1,000 է գա-տար քէլիմէլէրի շամիլ օլունճագ մէքթուպար, պիր տիլէրի 2,000 քէլիմէլիք, վէ պիր տիլէ-րի 4,000 քէլիմէլիք մէքթուպար իչիւն եա-լիլթըլըլ: Մէ՛մուլ էտէրիմ քի, իօսթա մէ՛-մուլիլի ֆօնօկրաֆտա գուլթուլարըն պիր

'ատի մէքթուպ ֆիլթիլէ պիր մահալտէն տիլէր պիր մահալէ հալլ օլունա պիլմէսի ի-չիւն պիր չարէ պուլմագաղար տըր:

Ֆօնօկրաֆտալէյի ալաճագ զաթ անը քէն-տի ֆօնօկրաֆը իչիւնէ գօնուլտա, կէօնտէ-րիլէն խապէր, չիմտիլտէք կէօնտէրիլէն էն ալա թէլէֆօն խապէրիտէն տահա ալըլ վէ տահա պէլլի պիր սուրէթտէ անկալըլա պի-լիլ: Պիլթիրաթիլ իլքի ֆօնօկրաֆտա սէ-սին փէրտէլէրի օլ գատար ալըլ սուրէթտէ մէյատան չըգարըլըլ քի, հէր պիրի տնճագ պիր գալ քէլիմէ թէքէլլիւմ էթմիլ օլան եի-կիրմի քիմսէլէրին սէսլէրինի թէֆրիլ վէ թէմ-եիլ էտէ պիլիլ: Պիր եէրէ կէօնտէրիլէն մէք-թուպըն լաղըմ կէլիլտէ, պին տէֆա՛ 'ալիլ քէլիմէլէրին սէտասըն չըգարմասը միւլթին օլմասը էն պէօյիւք մէնֆա՛թաթընտան պի-րի տիր: Ֆօնօկրաֆտալէ իսթիմալ օլունմա իլէ սիլիլիպ պողըլմալ: Շու տա վար քի, ֆօնօկրաֆտալէ եիւլ սէնէյէ գատար հըֆղ օլունըլ, լաղըմ կէլիլիլ անտէ հաղըր օլա պիլիլ: Պիր առէմ քէնտի վաթիլթիլի քէն-տի թապլի սէսիլլէ ֆօնօկրաֆա սէօյլէրտէ, եալալըլ վագըլթտա անըն սէսինին փէրտէ-սինի թանլանլարըն 'իստիլտէ վաթիլթիւմ-մէնին սահիլիլիլնէ պիր կէօնէ չիւպէն եա միւնտալէյէ մահալ գալմայաճագ տըր: Ֆօ-նօկրաֆտալէյի եալմա մասրաֆը պիր մէք-թուպ քեաղըլտա կիտէն մասրաֆտան չօգ օլմայաճագ տըր: Մաքիսա մէքթուպ եալոտ իսպարնամէնին սէօյլէրինի սէօյլէնտիլ սիւր-աթլէ չըգարաճագ տըր:

Պէն միւլթիլպիլէրի տողրուտան տողրու-յա ֆօնօկրաֆըն չըգարալըլ սէս վաթթա-սըլլէ հարֆլարը տիլմէյէ մուլթէտիր գըլմագ իչիւն թէճրիպէ իլէ պիր ուսուլ պուլտըմ, վէ զանըմճա պու ուսուլ փէք մագդուլա կէ-չէճէք տիր: Պու էօյլէ թէրթիլ օլունմուլ տըր քի, միւլթիլպի քէնտի ալալըլ պիր չարի գօլունա տողրունմալլէ, ֆօնօկրաֆտա-մէնին պէլ եալոտ օն քէլիմէսինէ սէս չը-գարթտըրը: Էյէր մէքըլա իլք տէֆա՛ ի-չիլթմէլլէ գա՛նի օլմալ իսէ, 'ալիլ սէօյլէրին սէտասըն թա՛ անլէրի տիւլիլնէյէ գատար թէքրար պէ թէքրար չըգարթտա պիլիլ: Մալպա՛ա իչիւն փէք չօգ իսլա էտէն մէլ-ղուլ առէմիլէր, փէք աղ պիր թէճրիպէտէն սօնկրա ֆօնօկրաֆըն պէնէմէհալ լաղըմ օլան պիր շէյ օլունմալընտա զէրէ գատար չիւպ-հէմ եօգ տըր:»

Ֆէվըլ էլ 'ատէ ուճուլ ֆիլթիլ ֆօնօկրաֆ-նամէլէր չըգարըլա պիլիլիլ, վէ պու տէթ վաթթալըլ չըգարըլան հէֆի մուսիլի սէ-տալէրին նէպալէթ վէ լէթաֆէթի սէպէլին-տէն, ֆօնօկրաֆ չալըլըլար իչիւն խարիլէ-լէր իճրա էտէճէք տիր: Պու կիւնքի ֆօնօկ-րաֆա նիւպէթէն փէք նաղըլ վէ գապա պիր շէյ օլան օն սէնէ աղտէմքի ֆօնօկրաֆտա մուսիլի սէտալարըն փէք ալա չըգարըլ միւ-չահատէ օլունմըլ իտի: Ֆօնօկրաֆ մաքիսա-սը սէօյլէմէքտէն չօգ էյիլ ըլլըլ չալըլ թէ-րէնիւմ էտէլէր իտի: Ֆօնօկրաֆըն պու մալսուսիլլէթի հալա պաղի տիր: Պիր մուսի-լի թաղըմընըն հէլա ու տնէլէրինի ֆօնօկ-րաֆ իչիւն ալըլ նէթիճէսինի փէք 'աճիպ պուլտուլ: Հէր պիր չալըլ ալէթի քեամիլէն թէմիլ օլունա պիլիլ: Թէլլէրին սէտասը քեամիլէն պէլլի օլունա, 'ատի քէմանիլէրին սէտալարը պէօյիւք քէմանիլէրինտէն թէֆրիլ օլունա պիլիլ: Գալալ վէ նէյ սէ-տալարը քեամիլէն իչիլիլիլլէր, վէ հաթթա քէմանիլին նօթա վէ փէրտէլէրիտէ տահա եիւլքտէ փէրտէլէր հաղիլ պիր գուլաղա փէք պէլլի տիրէր: Ֆօնօկրաֆ մուսիլա մուսիլ-

ՇՈՒՊԻՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Բուսի Յունուար 23, վե Ալաֆրանկա փետրվար 4, 1888

Պուլ գըն իւշիւնճիւ տէֆա օլարադ վար-
նատան պիրի պիրինի միւթէ'ազգըպ կէլէն
իքի վափօրլար, էվրօփա փօթմասընը ալա-
մայարադ կէլտիլէր: փօթիթիգա հալափաթէ-
րինին իմալընա չարչումպէ կիւնիւ պաշլա-
մադ 'ատէթիմիլ օլտըղընտան, ֆէրտասը
սապան կէլէնէք օլան վափօր էվրօփա դո-
գէթալարը կէթիւրէնէք իւմիտիլէ մասա-
նըն էօնիւնէ օթուրընը: Ֆադաթ, կէլէն-
լէրաէ պիր գաչ տէֆա վուդու' պուլտըղը
իւզըն, փօթմա վափօրընըն պու տէֆա տա-
խի պիր կիւն կէնքիւմէսի ինթիմալիլէթ խա-
րիճինտէ տէլիլ տիր, վէ ինթիմալէն վափօր
չէնքիւմիլէ վասըլ օլունճայատէք փօթմա կէ-
թիւրիպ կէթիւրմէսիլին ինթիմալէնէնէլիլ, էյէր
Բուսնուդ վէ վարնա չըմէնտըֆէր չիւրքէթի
Ամէրիգատա էյէլտիլէրի կիպի չըմէնտըֆէր
էօլընը աչըդ սաղլայա պիրմէք իշիւն դար
սապանը թէսմիլէ օլունան մաքինայը իսթի-
մալ էթմէքաէ օլտըլար, ետխօս փօթմա
չանթալարընը կէթիւրէն Ալմթրիա Լօյտ չիւ-
քէթիւրին վարնա մապանաթ կիւզարը, եա-
խօս չէնքի մէգըլըտէ պուլընտան փօթմա
մէ'մուրը ճէօմէրտէ օլարադ քիւնէսինտէն 10
դըչ: չըգարըպ տա «Փօթմա եօգ» տէլիլ պիր
թէլէկրաֆ չէքսէ, պիլի էնտիլէտէն դուր-
թարմըլ օլուրլար իտի:

Աթիտէքի պէնտի իթալիա հիւքիւմէթի-
նին միւրէվիլիճի էֆէքարը օլան Լա Բիֆօր-
նամ դաղէթատան իսթիլիւրաճ էտէրիլ: Փա-
փանըն բուհանի խուսուստա ֆիլիսէնին պա-
շը օլմտընա տա'իր չախսի օլան թէսալվուր-
լար հէր նէ տէ օլսա, ազատ տիւշիւնէն հէր
ատէմ, պու միւնադա'ատա իթալիա հիւքիւ-
մէթիւնէ իշթիւրաքը հիսստէ պուլընտադ կէ-
րէք տիրէր: Փափանըն հիւքիւմէթի ճիւ-
մանիլէսի բու ի ղէմինտէ օլան էն ֆէնա
հիւքիւմէթիւրտէն պիրի օլուպ, Բօմա իշիւն
պիր լանէթ իտի: Փափանըն Բօմա իւզէրի-
նէ իճրա ի սալթանաթ էթմէսինէ, Գանթըր-
պէրի սէր-փիսգօփօսընըն Լօնտրա, վէ Մօս-
կուա մէթրօփօլիթիլին Մօսկուա իւզէրիլէ
հիւքիւմէթ սիւրմէյէ գալըլըմալարընտան
զէրէ գատար ղիյատէ հազըք եօգ տըր:

«Իթալիա հիւքիւմէթիլին վաթիգան իլէ
օլան 'ալադասը հազըքտա էնէպիլ դաղէ-
թալարընտա վէ հաթթա հիւքիւմէթի տօսթ
օլան մէչնուր դաղէթալարտա պա'ղը եանկ-
լըլ թէֆսիլէր վէրիլմէքտէ օլտըղընտան,
թասհիլէ միւնթաճ տըրլար: Վաթիգան՝
Հիւքիւմէթ թարաֆընտան իթիլաֆ հուսու-
լի իշիւն օլան թէքիլֆիլէրի բէտա էտիյօր
տէլիլ իթիլիւմ օլունմադտա տըր: Պու իթ-
թիլիւմ տօղրու տէլիլ տիր, իթալիա հիւ-
քիւմէթի վաթիգանա պիր կէօնէ թէքիլֆիլէ
պուլընտըլ օլմտըղընտան, վաթիգան, Հիւ-
քիւմէթիլին թէքիլֆիլէրի բէտա էտէնէք պիր
հալտէ պուլընտալըլ տըր: Վէ պիլ պուլունտան
ապտէմ Գրալըն Հիւքիւմէթտէն ֆէրգիլ պիր
մէսլէք իթիլիսադ էթմէտիլիլ իրա'է էյէ-
տիլ: Հիւքիւմէթ քէնտի մէսլէյիլի պաշադ
պիրինէ ուշաուրմադա պօրճու օլմալըպ,
գալանինին մուհաֆըղը հալինտէ քէնտի
մէվլիլինտէ տուրմադա, վէ մէմէքէթի քէնտի
մէնաֆիլի մուհէպիլնէ, քիլիսէյի տալիլ Հիւ-
քիւմէթիլինքիւնտէն քիլիլէն ֆէրգիլ օլան
իշիլ խասիլէթ ու մադաթի մուհէպիլնէ,
իլէրի կիթմէյէ, վէ քէնտիլէրէ վաճիպ օլան
Փարլալարընը իֆաթընա անլէրի թէչճի' էյէմէ-
յէ պօրճու տըր: Գիլիսէյիլի գանուըն էսաթիլտէ
քէնտինէ վէրիլէն վէ միլլէթիլին հիւսնի իր-

դասըլէ քէնտինէ իհսան օլունան հուսու-
տան տըլարը չըգմաճտընա տիգըպթ էթ-
մէքտէն պաշադ Հիւքիւմէթիլին քիլիսէ իլէ
պիր իշիլ եօգ տըր: իթալիա հիւքիւմէթիլին
վաթիգան իլէ պիր անկալըլա կէլմէսինէ
տա'իր տօղրուտան եա տօլալըտան ատըմլար
ալմադտա օլտըղընա տա'իր օլուն նէչրիկաթ
սաթէնէ խալալի շէլլէր օլուպ՝ հաղիգաթը
հալը ապա կէօսթէրմէլլէր: Հալ ու քէչֆի-
յէթլէրլէ հուսուլէ կէլէն 'ալադալար իթալիա
իշիւն օլ տէրէնէ միւսա'իտ տիրլէր: Ի-
թալիա անլէրի թէպտիլ էթմէք խաթմէլ, Պու
'ալադալար հաղը վէ միւնաթիլ օլմալլէ պէ-
րապէր հէմ Հիւքիւմէթի հէմ տալիլ քիլիսէյէ
ֆա'իտէլի տիրլէր: Վաթիգանը փէք մու-
թանթան օլան մէզնէպիլ նիւմալիլէրինէ
բաղմէն պիլիլին տիւնեատա Փափանըն մէ-
թալիպիլին թաստիլ էտէն սահիլ ի նուֆուդ
պիրի դուհուր էթմէմիլ տիր:

Ֆադաթ մատամ քի, բուհալան թաղըմընը
թանթը իտալէսինտէ օլան դաղէթա, քէն-
տինին կէօյա պիլթարաֆանէ օլան պէյանա-
թըլէ, իթալիա հիւքիւմէթիլին թէքիլֆիլէրի
Փափանըն բէտա էթտիլինէ տա'իր օլան թէ-
վաթուրա էնէմիլլէթ վէրմէքտէ տիր, պու
պահուտա տահա իլէրի կիթմէմիլլէրալըմ տըր:
էյէր ղիլք օլունտըղը իւզըն, պիր կէօնէ
թէքիլֆի օլմուշ իսէ, մուխալիֆ ֆըրգա թա-
րաֆընտան օլմուշ տըր: Պիլա չիւպիէ պու
թէքիլֆի խալիսանէ օլմալըպտան մա'տա, ի-
թալիա հիւքիւմէթի կիպի պիր միւզէթտիր
վէ սահիլ ի սէպաթ օլան հիւքիւմէթի տու-
ղադա տիւշիլէնէք գատար ուսթալըլէ տա-
խի օլմամըլ տըր: Փափանըն մէքթուպը գա-
թէն եաղըմըլ, վէ վաթիլգանտա պիր թահ-
րիւրաթը 'ուսուլլէ հաղըրալմըլ իքէն, էնէ-
պի մուխալիլէրիլիլտէն պիրի անլէրի էլէ կէ-
չիլմէյէ, վէ պիր տիլէրինին պուլարը Ֆրան-
սա դաղէթալարընտա նէչրէ մուվաֆֆադ օլ-
մաթըլէ վաթիգանըն գահիլէն Հիւքիւմէթ իլէ
ուզլալմադա չալըլմադտա իքէն, տալիլէն
մատտի խուսուստա իսթիլֆատէ էթմէք, վէ
Հիւքիւմէթի մաղըլուպ օլմուշ կիպի կէօսթէ-
մէք էմէլլինտէ պուլընտըղը օրթայա չըղտը:
էյէր վաթիլգանըն գուրաղըլ պու տուղադա
պիրի տիւշիլէ իսէ, պիլա չիւպիէ պու պի-
ղիմ հիւքիւմէթիլիլ տէլիլ իտի: Պունտա
տալիլ Հիւքիւմէթ թէպիլքէ սէզա տըր, չիւն
անըն տիւշիլին սիլալարընը պիլէյիլ անլէրէ
սաղըմըլ օլտըղը հալտէ, կէօյա միւսէլահա
իշիւն էլինի ուզաթմադտա իտի: Վէ ֆիլ
վաղը՝ վաթիգան քէնտի էլինի ուզաթտը
իսէ տէ, եալընըլ բէճա էթմէք իւզըն ու-
ղաթտը:

Շիմտիլէտէք սիւքիւթ իլէ կէչալիլմիլ պու
վաղըլայը արթըդ 'ալէնէն պէյան էթմէյիլ
վաղըլ կէլմիլ տիր: Պիլ պուլըն թա իպթի-
տաթէն պէյան էտէրէք տիւշիլէրիլիլ
պիլէ տօղրու օլան իթիլգատընը 'ալէմէ իլ-
հարէ, անլէրի թէլալա կիրիլթար էտէ պի-
լիլ իտիլ: Ֆադաթ պէօյլէ էթմէտիլք: չիմտի
իսէ բէսմիլ հէմ տալիլ պիլլէ տօսթ օլան էճ-
նէպիլ դաղէթալարընը իթալիա հիւքիւմէթի
իլէ վաթիգան արաթընտա օլան 'ալադա հաղ-
ընտա եանկլըլ պիր էֆէքար վէրմէլէրի
աչըգտան աչըգա սէօյլէմէյէ պիլիլ ինպար
էթմիլ տիր: Հիւքիւմէթ վաթիգանա տօղ-
րու օլան մէսլէյիլին թէպտիլ էթմէմիլ, վէ
թէպտիլ էթմէյէ տալիլ ֆիլքըլ եօգ տըր:
Հիւքիւմէթ վաթիգանա բուհանի խուսուս-
տա հուսուստըլ պիր հիւքիլլէթ վէրմիլ տիր,
վէ Փափանըն Եօպէլ ղիլլէթի պու հիւքիլ-
յէթէ էն ճահիլ օլանլարը պիլլէ իսքիւթա
քիւպիլ տիր: Պունըն իլէ պէրապէր մէմէ-

քէթիլին սէլահիլլէթ վէ մէնաֆիլինին քիւմիլէն
վէ գաթիլ պիր սուրէթտէ մուհաֆադաթընը
Հիւքիւմէթէ 'ա'իտ օլտըղընա դարար վէրմիլ
տիր: Հէր ատէմ քէնտինէ մախսուս օլան
մէվլիլտէ տուրմադ կէրէք իքէն, իթալիա
քէնտի մէվլիլինի պաշադ պիրինէ վէրէնէք
մի տիր: Ասլա»

Թաչալըն Բօմա մուխալիլի իշպու պէյաննա-
մէյիլին պիլթ թապիլ՝ Հիւքիւմէթ իլէ Գիլիսէ
արաթընտա օլան միւնադա'այը ղիյատէ 'ալէվ-
լէնտիլէնէլինի, ֆադաթ քէնտինին ղանընճա
պու միւնադա'անըն չիմտիլք սաթէնէ գաղէ-
թալարա միւնադա գալաճաղընը պէյան էթ-
մէքտէ տիր: Միւնալիլլէյիլին ղանընճա Սին-
եօր Կիրիսիլ վաթիգանըն գանն էթտիլլինտէն
տահա թէչիլքէլի պիր տիւշիլէն տիր:

Ի Ա Ր Ի Ճ Ի Յ Է

Ճիւմա էրթէսի կիւնիւ Մ. Թիյա Մաճա-
րիսթան Փարլամէնթիլինտէ Մ. Հէլիլինին պիր
սու'ալլինէ ճէվապէն սուլըն պադասը, վէ
քէնտիլէրին էմիլլէթի իշիւն իթիլֆադ է-
տէն տէվլէթլէրին, եէք տիլէրլէրինէ տօղրու
օլան իթիլմալարընա չիւպիէ օլունմադա պիր
սէպէպ օլմալարընը, հէմ տալիլ Բուսիա 'աս-
քէրինին թէտտրիլքաթ ու հարէքէթիլինէ բաղ-
մէն Ջար հաղըթէթլէրինին սուլընտանէ օլան
մապէտինէ չիւպիէ օլունմադա պիր սէպէպ
պուլընտալարընը, վէ իթիլֆադը սէլէսէնին
պիրիլէք մադաթի սուլըն պադասը օլուպ,
պունա տալիլ իւմիտվար օլտըղարընը պէյան
էյէմիլ տիր: Միւնալիլլէյիլին նութընըն իճ-
մալը հալլինտէ Հալալ մապանաթիլիւզարընը
վէրտիլ խապէր պունտան 'իպարէթ իսէ տէ,
Լէվալլըն պէյանընա կէօրէ, պու խուսուստա
ալընտան ալիլ պիր թէլէկրաֆ պունտան է-
սասէն ֆէրգիլ տիր: Պու սօն թէլէկրաֆա
կէօրէ, Մ. Թիյա չէօյլէ սէօյլէմիլ տիր: «Բու-
սիա 'ասքէրի Ալմթրիա հուսուստընա տօղրու
իլէրլէմէքտէ օլտըղընտան, հէր նէ գատար
Ջար հաղըթէթլէրինին սուլընտանէ օլան պէ-
յանաթընա չիւպիէ էթմէլ, վէ Բուսիայը իլ-
դապ էթմէք իսթէմէլ իսէք տէ, Ալմթրիա
հիւքիւմէթի հուսուստընը մուհաֆադաթընը
թէ'մին էտէն թէտապիլլին իթիլիսաղընը քէն-
տինէ ֆարը 'ատա էթմէքտէ տիր:» Կէօրիւ-
նիւնէ նադարէն, միւնալիլլէյիլին նութընտա
Բուսիայը իլդապ էտէնէք պիր չէյ վար ի-
տի: չիւնքի Յունու. 29 տա քէչիտէ օլունան
պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մա'հա- Կալէլ
չէօյլէ տէմիլ տիր: «Սուլիլ իթիլֆաղընը թէչ-
քիլ էտէն տէվլէթլէր գօնչուլարընը միւզթա-
րիպ էտէն պիր մէսլէք իթիլիսադ էտիլպ, սէ-
րի'էն եէնի ատըմլար ալմադա անլէրի ինպար
էթմէքտէ տիրլէր: Ալմանիա վէ իթալիա
Ֆրանսայը իլդապա, Ալմթրիա տալիլ Բու-
սիայը իլդապա չալըլմադտա տըրլար: Փա-
դաթ Բուսիա պէքլէմէյէ ալըմըլ օլտըղըն-
տան, անլէրին պու ճէնտի նաֆիլէ տիր:»

—Բօմատան քէչիտէ օլունան պիր թէլէկ-
րաֆա կէօրէ, Ծօա հիւքիւմալը Մէնէլլէ Հա-
պէլիսթան Գրալը 'ալէյիլինտէ 'իսեան էթմիլ
տիր: Ծօա, Հապէլիսթանըն ճէնուպ ճիւն-
թիլտէ օլուպ, Հապէլիսթանըն սիյասի պէօ-
յիւք պիր գըթ'ասը տըր: Ծօանըն 2,500,000
սէքէնէսի օլուպ, պունլարըն 1,000,000 խրիւ-
թիլան, վէ պաղիսիլին պիր գըսմը Մուհամմէտի
վէ տիլէր պիր գըսմը փուլիլէրէպթ տիրլէր:
Մահալը մէքըլը պա'ղէն Հապէլիսթանըն
պիր գըսմը հալլինտէ գալմըլ իսէ տէ, պա'ղէն
տալիլ ալընա պիր Գրալըլը հալլինտէ պու-
լընմըլ տըր: Հալը հաղըրտա Ծօա ալըլ պա-
շընա օլուպ, քէնտի Գրալը վասըլթասըլլէ ի-

տարէ օլունմագոտ իսէ տէ, Հապէշիսթանս
վէրկի վէրմէքտէ տիր: Կէօրիւնիւր քի Շօա
հալը հաղըրը Հապէշիսթանս քիւլլէն
միւսթաղիլ օլմագ իշիւն միւսաթիտ պիր ֆուր-
սաթ 'ատտ էտէրէք 'իսեան էթմիշ տիր: Պի-
լա չիւպիէ անլէրին պու վաղըթտա 'իսեան
էթմէսի իթալիայա ֆա'իտէլի օլմագ, վէ
պէլքի տէ Հապէշիսթան Գրալընը իթալիա-
լէ ուլլաշմագո մէճպուր էտէճէք տիր:

ՏԱԽԼԻՅԷ

Էվրօֆա դաղէթալարնտան պա'զըլարը
Փրէնս Գէրտինանտըն Պուլգարիսթանտան
թէպիլտի մէս'էլէսինտէն պահս էթմէքտէ ի-
քէն, Փրէնսին Շարգի Րուսէլիլի զիյարէթ
էթմէսի էհալինին քէնտինէ տօղրու ֆէվդ էլ
'ատէ մուհապպէթ վէ թէպա'իլէթ նիւմայիշ-
լէրինտէ պուլլընմաքնս սէպէպ օլմուշ տըր:
Էնսա ի րահտէ միւշարիլէյին րազիպ օլտըրը
թրէն թաթար Պազարճըգտա 20 տաղիպէ
գատար տուրտու: Էնսա Փրէնս հաղըթլէ-
րիլլէ վալիտէսինի փէք մութանթան պիր
սուրէթտէ գապուլ էլլէտիլէր, վէ Շէնր Էմի-
նի իլէ միւսթէլիֆ հէյ'էթ ի մէպուսէլէր
թարաֆընտան նութըլար իրաւ օլունտըլար:
Յիլիպէտէ միւշարիլէյին հիւսն ի գապուլի-
նէ էհալինին հէր սընթըր տալի իշթիրաք
էլլէտիլէր: Սալը կիւնիւ միւշարիլէյին թահթը
ըիստէթինտէ պիր վիւքէլա մէճիւսի թէճէմ-
միւ' էլլէտի, վէ պա'տէհու միւշարիլէյ' րուհ-
պան թաղըմընըն պիր հէյ'էթ ի մէպուսէսի
իլէ էթրաֆ մահալլէրտէն կէլէն հէյ'էթ ի մէպ-
'ուսէլէրի գապուլ էլլէտի: Չարշամպա կիւ-
նիւ Փրէնս, վալիտէսիլլէ պիրլիքտէ Սատո-
վօտա վաղը' նիւմուհնէ չիթթիլլինի զիյարէթ
էլլէտի: Փէնշէմպէ կիւնիւ գըշլալարը զիյա-
րէթ էլլէտիլլ, օլ ազլամ 'ասաքիր ի մուհա-
ֆըգո թարաֆընտան վէրիլէն պիր պալօտա
հաղըր պուլլընտը: Ճիւմ'ա կիւնիւ միւշարի-
լէյն, վալիտէսի վէ Մ. Սթամպուլօֆ իլէ
պիրլիքտէ չէհրին 'ուլլու ճամիլինի զիյարէթ
էթտի: Պուրատա Միւթթի էֆէնտի միւշա-
րիլէյն իշիւն տու'ալար օլունտըգտան սօնկրա,
Նա'իպ էֆէնտի էհալի ի Միւսթիմէ թարա-
ֆընտան միւշարիլէյնէ իպրաղը սատաղաթ
էլլէտի: Փրէնս տալի կէրէք Չաթը Շահա-
նէնին, վէ կէրէք քէնտինին հէմ տալի Պուլ-
գար հիւքիւմէթինին տըղուսը մուճէպինճէ
Իսլամ թէպա'մաքնըն թէրապիլիսինէ սա'յ ու
զարէթ էտէճէլինի պէյան էլլէտի: Միւշա-
րիլէյնէ, Թիւրքիալըլարըն էլ հիւնէրինէ պիր
նիւմուհնէ օլմագ իւզրէ փէք կիւզէլ իլլէնմիշ
պիր չուսա էօրթիւ թաղաթիւ օլունտու: Յի-
լիպէնին Րուս Մէթրօփօլիտի տալի պա'զը
մէշհուր Րուսլար իլէ միւշարիլէյնի զիյարէթ
էթմիշ տիր: Սիւսպալըն պէյանընս կէօրէ,
Մ. Մութըրօֆ վէ Մ. Նաչալիլ Սօֆիայա
'ալիտէթ էտիպ, Փրէնս հաղըթլէրի Մ. Սթամ-
պուլօֆ իլէ էսքի Չաղրա, Սիւլլիսօ վէ Պուրկա-
ղը զիյարէթ էթմէք իւզրէ վաղար էրթէսի
Յիլիպէտէն հարէքէթ էթմիշ տիր: Լէվաշ
Հէրալա քէշիտէ օլունտան խուսուսի պիր
թէլէկրաֆա կէօրէ, Փրէնս սալը կիւնիւ Էս-
քի Չաղարայա միւսթալէթ էլլէտիլ: Շէնրին
քէնարընտա պիր ֆիւթուհաթ քէմէրի հա-
փըլըն օլուպ, պուրատա էհալի Փրէնս իլէ
Մ. Սթամպուլօֆըն րազիպ օլտըլարը 'արա-
պանըն աթլարընը չէօղիւպ, 'արապոյը միւշա-
րիլէյնուսանըն իգամէթլէրի իշիւն հաղըրան-
մըն օլան դօնաղա գատար քէնտիլէր չէքիպ
կէօթիւրմիւշէր:

—Պապը Միւրին Էրմէնի ֆաթիլինէ, մէ-

թալիպինին թահթը միւթէլա'յա ալլընտա-
ղընը պէյան էթմէսի իւզէրինէ, ֆաթիլի
հաղըթլէրի իսթիֆասընը կէրի ալմըշ տըր:

—Մէհմէտ ֆէշիլիւնըն տէրտէսթ էտիլ-
տիլի մահալըն Գօնեա վիլայէթինտէ Սիւս-
թա օլտըրը, վէ Չաթը Շահանէնին մէրգու-
մը տէրտէսթ էտէնէ 25 լիւրա հէտիլէ էլլէ-
տիլի իշիւնմիշ տիր: Իշպուլ չաղի ֆաղար
էրթէսի կիւնիւ իսթանպուլա կէթիլիլպ,
մէրքէլի հապստանէտէ հապս էտիլաի, Հալ
պու քի պա'զըլար, անըն չաղի ի մէշհուր
Մէհմէտ ֆէշիլիւն օլմայըպ, օ իսմտէ պաշ-
գա պիրի օլտըրընը իսթիւս էթմէքտէ տիր-
լէր:

—Ճիւմ'ա էրթէսի կէճէսի չէհրիմիլին Պէ-
շիքթալ գարիլէսինտէ հարիգ դուհուր էտիպ,
հալա փէք չիտտէթլի օլտըրընտան, պատը-
րընճալատէք 21 խանէ միւսթէրիլ օլմուշ
տըր: Հարիգէտէկեան պիր թաղըմ ֆաղիր
Իսլամար օլուպ, Չաթը Շահանէնին իսան
ու մու'ալէնէթինէ մաղհար օլմուշ տըրլար:

—Կէշէն ճիւմ'ա էրթէսի Սատարալամ հաղ-
րէթլէրիլլէ Պարօն Հիւր յարսընտա օլան
պիր միւշաղաթտան սօնկրա թէճէմմիւ' է-
տէն մէճիւս ի վիւքէլատա պիր մաղպաթա
թանդիմէտիլպ, Հիւքիւմէթին Պարօն Հիւր-
տէն օլան մաթլուպընըն 31 միւսն ֆրանգ
օլտըրը իշ'ար էտիլմիշ տիր: Լէվաշ պու խու-
սուստան պահս էտէր իքէն, պուստան ազ-
տէմ Պարօն Հիւրտէն 36 միւսն ֆրանգ թա-
լէպ էտիլտիլինի զիքր էտէրէք, Պարօն Հիւ-
շին իսթանպուլա կէլմէսինին պիւստէ օլմա-
տըրընը պէյան էլլէմիշ տիր: Պարօն Հիւր
սալը կիւնիւ չէհրիմիլտէն հարէքէթ էթմէք
իւզրէ ֆաթիլիսար իլէ պիրլիքտէ վաթիօրա
կիթմիշ իտի իսէ տէ, Սատարալամ հաղըթլէ-
լէրի քէնտի մաթտուսը 'ալիլէրինի վաթիօրա
կէօնտէրէքէք, ճիւմ'ա էրթէսինէ գատար չէհ-
րիմիլտէ մէքս էթմէյէ միւսթիլէյնի իլլամ
էթմիշ տիր: Պու միւստէթ գարիլէստա պիր
իթթիֆագ հուսուլի մէ'մուլ օլունմագոտ
տըր:

—Շաղընլարտա սիւտուր էտէն պիր էմրի
ֆատիլահի Մարտ 1 տէն սօնկրա 'ասաքիր ի
Շահանէնին էլպիսէսինին օրտուլարըն պու-
լընտըլարը վիլայէթլէրտէ իմալընը ֆէրման
պուլլուրմուշլար տըր:

—Խաթէյոյ դալմագամը, Րուսիա օրտու-
սընտան չըգմա իւշ գապիլթլէրին թահթը ի-
տարէսինտէ իսթիլալ չըգարմագ մագաթիլլէ
սա'իլ իքի ֆըրգալարըն թէշքիլ օլունմագոտ
օլտըրընը Պուլգար հիւքիւմէթինէ իսպար
էլլէմիշ տիր: Իսթիլալըլարըն պուլլընտըգ-
լարը քէյո Մուսթաֆա ֆաշա հաղընլարըն-
տա օլուպ, քէյոյին իսմի վէ անլէրին սիւս-
լարընը գատուլարը խանէ տալի իշ'ար է-
տիլմիշ օլմաղէ, մէս'էլլէ Պապը Միւրին մա'լիւմ
օլմուշ տըր:

—Մէլանիք դաղէթտը չէհրի մէքըլար հա-
ղընլարընտա 36 քէյիլլէրին սօլուգտան
տօնտուլարընը, վէ չէհրին էն իսթիլարա-
րընը պիլէ ալա միւսինի կէօրմէտիլլէրի
տէրէճէտէ սօլուգ օլտըրընը պէյան էթմէք-
տէ տիր:

—Լէվաշ Հէրալա Կիլիկիա դըթլըրը հաղ-
ընտա պա'զը փէք տըրը խապէլլէր վէր-
տիքտէն սօնկրա, չէյոյէ 'իլալլէ էթմիշ տիր:
«Հալըմ քի, պիր թարաֆտան Հիւքիւմէթ
ի'անէ գօմիլթլէրի թէշքիլ էթմէքտէ իքէն,
օլ պիր թարաֆտան Մալիլէ մէ'մուրլարըն քէն-
տի իլլէրինէ տէվամ էթմէքտէ տիրլէր...:
Գիւլլիլէն չարէսիլ գալմըն օլան ֆաթիլիսար
վէրկի թահիլտարլարը թարաֆընտան զիյա-
տէսիլլէ թաղիլի օլունմագոտ տըրլար, վէ

պու խուսուստա իսթանպուլա կէօնտէրիլլէն
րափօրթլար փէք տըրը տըրլար:

—Մըսըրտա նէշը էտիլլէն Էնէպլէ Կապ-
Մըսըր հիւքիւմէթլիլլէ ինտիլը սապըգ իս-
մայիլ փաշա տրասընտա օլուն սուրէթ ի թէս-
վիլլէյի պէր վէճիլ զիլը տէրճ էլլէմիշ տիր:
«Իսմայիլ փաշա հաղը'թլէրիլլէ 'ա'իլլէսի հիւ-
քիւմէթ ի Մըսըրիլլէն իտալիա էթիլլէրի
մաթլուպարը մուհապիլինտէ 1,210,000 'ա-
տէտ Մըսըր լիւրալը զըյմէթինտէ արաղի, վէ
էմալարըն թէքքիլ զէմանընտա մէվճուտ օլան
մահսուլաթ պէտէլի օլմագ իւզրէ, 100,000
լիւրա, վէ ճէվիլլէ գասըլլէ տիլէր պիր գաս-
րը, վէ Էմիրիկեան սահիլսանէսի միւշարիլլէյնէ
թէքք վէ ի'թա օլունմըշ տըր:

—Սալը ազլամը իսթանպուլըն Իսկիւտար
էհալիսի պէօլիւք պիր գաղա կէշիրտի Էսքի
քէօփրիւնիւն Իսկիւտար իսքէլէսի ալթըն-
տա պուլլընտան տուպալար թա'միրէ միւսթաճ
օլտըրընտան, չըգարըլպ անլէրին հէրինէ
մուլագաթէն իւշ էսքի տուպա դօնուլմըշ
իտի: Պու տուպալար հալալալ հալալ սու ա-
լարալ, սալը կիւնիւ սօն վաթիօրըն օլ իսքէ-
լէտէն հարէքէթինտէն թաղիլպէն հարըմ
սա'աթ սօնկրա, հա'նի սա'աթ 12 1/2 տա, ար-
թըլ օլմուշ օլարագ, իւզէրլէրինտէ պու-
լընտան հէր չէյ իլէ, հա'նի օրատա պուլլընտան
գահիլլէ, էհալինին վաթիօրը պէլլէմէլլէրինէ
մաթսուս օլան մահալ' ճիւմէսի պիրլիքտէ
զարգ օլտուլար: Գահիլտէ պուլլընտան իւշ
ատէմիլլէր գաշըպ գուրթիլտըլար: Էյէր պու
գաղա հարըմ սա'աթ գատար էվլէլ վուգու-
պուլմուշ օլտա իտի, 200-300 տտէմ վաթի-
րա կիրմէք իշիւն օրալարտա պուլլընմըն օլա-
ճաղարընտան, նուֆուսա պէօլիւք թէլէ-
ֆիլպաթ օլմագ իտի:

—Իթալիանըն Ֆուճիա նամ չէհրինտէ դօ-
լէրա դուհուր էթմիշ օլտըրընտան, մէճիւսի
սըհիլլէ' իթալիանըն Շարգ զըյըսընտան Պա-
րի իլէ Անդօնա արասընտա պուլլընտան իսքէ-
լէլէրտէն հարէքէթ էտէն վաթիօրլարըն Թիւր-
քիա իսքէլլէրինէ հաշաշմագտան 5 կիւն
գարանթինա պէլլէմէսինէ գարար վէր-
միշ տիր:

—Լօնտոտան թա'նէքէ քէշիտէ օլունտան
պիր թէլէկրաֆ Ինկիլթէրանըն Մըսըր դօ-
միտէրի սապըգ Սըր. Տրամօն Վուլթըն թէհ-
րան սէֆարէթինէ նասպ օլունտըլընը, վէ
մահալը մէ'մուրլիլլէն միւսթէլլէճճիլլէն հօ-
լա չըգըպ, էսնա ի րահտէ իսթանպուլտա պիր
գաշ կիւն գալաճաղընը իսպար էլլէմիշ տիր:
Լէվաշըն զաննընճա, միւշարիլլէյն պու ալըն
իսթամբընտան էվլէլ պուրայա միւսթալէլլէթ
էտէմէյէճէք տիր:

—Փօթիլլէ միւսթէլլէճճիլլէն Ֆուճի. Յոտ Իս-
թանպուլտան հարէքէթ էտէն Նայթ թէմիլլը
նամ Ինկիլլէ վաթիօրը հաղընտա պու անէ
գատար պիր խապէր ալլընմըն օլտըրըն-
տան, վաթիօրը մէքըլլըն տէրուսինտէ պու-
լընտըլարըն ճիւմէսիլլէ զարգ օլտըրընտան
գօրգուլմագտա տըր:

ԱԳՁԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Յունիար 23/4, 1888

Էս. ու. [գուր. քէսլմը] 13 20 | Ր. Տ. հօլ սէհմ. 36 50
Թասթիլլէ ի Տիւլ. Գալմ. 13 30 | Իսթիլլէր. Տալ. 36 14

ԱԳՁԷ ՖԻՅԱԹԸ, լիւր 0սմ. 100 զըշաւն

Մէճիլլէ	108 37	Փօլ	90 35
Մէթալիք	104 20	Նաթիլլէ	88 12
Պէշիլլէ	104 10	Գըլիլլէ	54
Ալթըլլէ	104 40	Լիւրա ինկիլլէ	414 40

Մանէթ գաթիւ 10 36

ԻՍԹԱՆԳՈՂՏԱ

Ա. ՅԱՐՈՐ ՊՅՈՍՏԱՆ ՄԱԹՊԱՍՏԷՏԱ ԹԱՊ՝ ՕԼՈՒՄԵՇ ՏԵՐ
Ֆիլմանճըլար Էօգուշը Ամէրիկան խան